

# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/18  
27 August 2012

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十一届会议  
2012年10月8-19日，印度海德拉巴  
议程项目5.4

## 有关利益方和主要群体的参与

执行秘书的说明

### 一. 引言

1. 《公约》及其《2011-2020年战略计划》的有效执行有赖于利益攸关方及土著和地方社区的参与和互动。有目共睹的是，缔约方大会第十届会议做出的大多数决定均请相关利益攸关方及土著和地方社区参与其中。因此，有关具体方案领域和跨领域问题的文件也介绍了利益攸关方的参与进展情况。除此之外，UNEP/CBD/COP/11/16号文件介绍了有关利益方在《联合国生物多样性十年》背景下的参与进展情况。单独文件（分别为UNEP/CBD/COP/11/18/Add.1和UNEP/CBD/COP/11/32）报告了商业界的参与进展情况和关于《性别问题行动计划》的进展情况。土著和地方社区的参与和互动进展情况报告载于议程项目7（UNEP/CBD/COP/11/7）下。

2. 因此，本文件关注促进国家以下一级政府、城市和其他地方政府的参与这一决定的后续行动情况。还关注《公约》及其执行进程中民间社会的参与情况；以及在传播、教育和公众意识全球倡议下开展的与儿童和青年相关的《公约》各项活动。

3. 除这些事项外，还邀请缔约方大会审议作为UNEP/CBD/WG-RI/4/10号文件提交给工作组的、审查公约执行情况工作组关于生物多样性促进发展南南合作的多年期行动计划的第4/8号建议（UNEP/CBD/COP/11/4）。

### 二. 国家以下一级政府、城市和其他地方政府

4. 在第IX/28号决定中，公约缔约方认识到国家以下一级政府、城市和其他地方政府对实施《2011-2020年战略计划》所做的重要贡献。国家、国家以下一级和地方政府之间伙伴关系和合作的加强促成了第X/22号决定，该决定核可了一项生物多样性国家以下一级政府、城市和其他地方政府的行动计划，并在第7段中请执行秘书在今后的缔约方大会

上报告其实施情况。该行动计划支持《2011-2020 年战略计划》及其《爱之生物多样性目标》。通过各缔约方提供的指导方针，地方和国家以下一级政府的参与可以充分利用《公约》所有工作方案和跨领域问题中额外的互补行动和资源，这也一直是生物多样性地方和国家以下一级行动全球伙伴关系参与者、公约缔约方多方有关利益方平台、国家以下一级和地方政府网络、各联合国机构、非政府组织和专家的多项举措的对象。全球伙伴关系遵照《行动计划》的指导意义，创建了两个不同的咨询机构（城市咨询委员会和国家以下一级政府咨询委员会）以指导其活动——此外，学术界还组织了城市生物多样性网络，该网络每两年举办一些大型会议。全球伙伴关系中也有很多联合国和国际机构的代表。

5. 地方和国家以下一级政府被联合国（《21 世纪议程》）和《生物多样性公约》视为“主要群体”。“里约+20”峰会的成果包括关于这一问题的若干段落第 134-137 段，这推动了本文件所概述的进程。生物多样性和生态系统服务治理意味着各级政府的政策工具和任务授权是连贯一致的，它将从国家政策和规划到景观一级战略的互补性任务授权和实地法律框架、执法及行动连结起来。

6. 《公约》工作方案清楚地说明了这些连结的优势，如下表所示：

主题方案和跨领域问题	对地方和/或国家以下一级政府的影响
农业生物多样性与粮食安全	在发展中国家的农业和畜牧业中使用城市和城郊景观，作为极端天气和环境灾害导致交通运输系统中断时生计和粮食安全的重要替代手段
内陆水域多样性	地方政务的土地利用管理任务授权对于确保城市内水的质量至关重要。集水区和流域的治理，以及水过滤和供应方面生态系统服务的支付安排通常都是很多城市和国家任务授权。
生物多样性促进发展	2010-2050年出生的额外30亿人中，将有一大部分移入非洲和亚洲城市和城郊的低廉住房和贫民窟中。城市化是提高社会地位的一个引擎：2001-2010年期间，全球贫民窟人口的比例下降了6%，人们普遍认为这是通过直辖市的行动实现的（2011年联合国/经济社会事务部向大会提交的报告）。
气候变化与生物多样性	地方一级的行动（例如红森林和河岸森林恢复、山麓和河口永久性合法土地储备的执法）一致应对所有里约和生物多样性联络公约的挑战。
传播、教育和公共意识	直辖市是距离群众最近的一级政府，不仅掌握了很多促进交流、教育和公共意识的工具，还拥有很多潜在伙伴——大学、学校和企业。作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会举办城市（库里提巴、波恩、名古屋和海德拉巴）开展的活动显示了大规模和高影响力地增强主办城市市民意识的潜力。
外来侵入物种	港口、陆地边界和机场是外来物种的主要侵入点。城市任务授权通常包括外来侵入物种控制法规的管理和执法。
保护区	在美国以及大概在大多数发达国家，所有地方政府对保护区系统的综合投资是国家和国家政府的三倍。由当地和国家以下一级政府管理的公园让世界大多数公民得以亲近自然——否则，其中很多人都将无法体验大自然，这也有利于提高公民福利。

生物多样性可持续利用	城市是世界上绝大多数资源利用和废物生产的主体。城市和区域政府通常是其管辖范围内的重要购买方，因此，绿色公共采购对当地经济与生物多样性的互动方式具有强大的影响力。
旅游业与生物多样性	旅游目的地（包括其生态系统的健康）的治理通常是目的地管理组织的责任，其中，城市和国家发挥着突出作用。地方政府还可以让旅游业私人投资者更有效地参与到保护区和环境管理的支付系统和费用工作。
传统知识、创新和做法——第 8 (j) 条	现在，大多数土著和地方社区地处城市。它们对城市规划和管理的影响日益增强，为保护其遗产带来了机遇，包括它与生物多样性的关系。

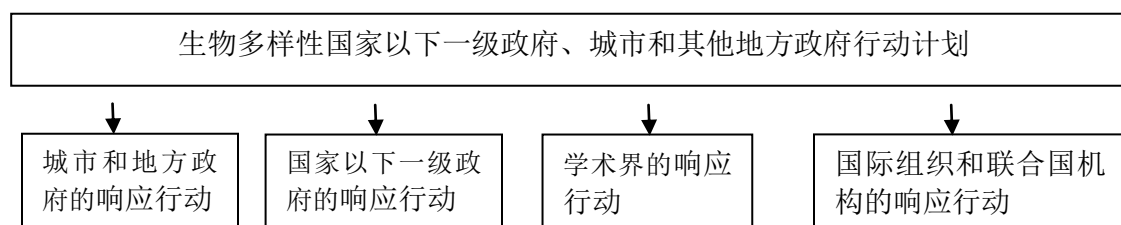
7. 很多生物多样性公约缔约方（包括巴西、加拿大、欧洲联盟、法国、德国、日本、墨西哥、西班牙、新加坡、南非、韩国和联合王国）已向秘书处通报了它们响应《行动计划》的活动，并日益认识到地方和国家以下一级政府在支助《生物多样性公约》实施工作方面发挥着至关重要的作用。根据通过第 X/22 号决定核可的《行动计划》第四章所述情况，这些以地方和国家以下一级政府为重点、通常由全球伙伴关系参与者组织的行动包括：开发工具；提供资源和支助；能力建设和增强意识；建立伙伴关系；颁布有利的法律；以及提供网络机遇。这些行动的其他细节载于为响应第 X/22 号决定第 7 段而编制的 UNEP/CBD/COP/11/INF/32 号文件。

8. 根据第 X/22 号决定第 6 段，第二届“生活城市”峰会将于 2012 年 10 月 15-16 日在印度海德拉巴与缔约方大会第十一届会议同步举行，此次，还将举行一次国家政府会议对其加以补充，以支助它们国家《生物多样性公约》的实施工作并表明世界范围内国家以下一级和地方政府的承诺。除其他出版物外，峰会还将应第 X/22 号决定（第 6 段）的请求，推出《城市和生物多样性展望》。在该出版物中，来自世界各地的科学家将在科学和政策相结合的基础上分析城市化和城市增长如何影响生物多样性和生态系统，并就自然资源的养护和可持续利用向决策者们作重要发言。

9. 国际地方环境行动理事会（地方环境行动理事会）——可持续性地方政府（一个包括全世界 1 200 多个城市的网络）在与生物多样性公约秘书处达成的一项前所未有的协定中承诺，将大力支助《行动计划》，其中，一位专家已借调到秘书处工作两年，以加强秘书处支助各缔约方战略的能力。因此，秘书处在日本基金组织支助下组织的一系列《国家生物多样性战略和行动计划》审查讲习班从地方政府增加的投入中受益。其中，2012 年 1 月在法国蒙彼利埃为地中海地区举办的讲习班将国家/省和地方政府的参与纳入区域生物多样性战略，提议建立地中海生物多样性地方政府网络，进一步发展了这一构想。该模式为今后举行更多综合会议提供了模板。国际海洋科学领域网络布雷斯特海洋科技大都会城市密集体还将制定一个类似的注重海洋和沿海生物多样性的方法。

10. 在配合和响应缔约方实施《行动计划》的进一步努力中，地方和国家以下一级生物多样性行动全球伙伴关系正在计划通过海德拉巴城市峰会将要宣布的四项互补性实施计划做出协调一致的响应行动。当地政府的响应行动将由地方环境行动理事会领导；国家以下一级政府将由可持续发展区域政府网络领导；学术界的响应行动将由城市生物多样性——

一个旨在促进城市生物多样性的开放性全球教育和研究科学网络——领导；而联合国和国际机构的响应行动则由联合国环境规划署领导。



图表：制定应对战略配合《生物多样性公约》实施《行动计划》的利益攸关方分组图示

### 三. 儿童和青年的参与

11. 秘书处通过其在联合国机构间青年发展网络的会员身份和参与，继续促进联合国全系统各青年发展相关的努力。2011-2102 年期间，联合国机构间青年发展网络推动了秘书长的《五年行动议程》和全系统青年行动计划草案的编制工作。秘书处通过电话会议参与了该网络的定期会议和联合国机构间青年发展网络大会 2011 年年会。

12. 为了支持缔约方提高意识的目标，以及让青年人参与到实现《公约》两年期目标的行动中，秘书处已承诺并支持开发针对儿童和青年的教育资源。加拿大政府的财政捐助推动了这项工作，并且已着手通过与包括教科文组织和粮农组织在内的相关组织和网络的伙伴关系开展工作。

13. 2011 和 2012 年，儿童和青年通过参与和生物多样性有关的“绿浪”运动，积极推动生物多样性国际日的庆祝活动。自 2008 年启动以来，70 多个国家的 4 500 多个团体组织了“绿浪”活动。许多生物多样性公约缔约方境内的组织促进了国家或国家以下一级的参与。在区域一级，工精文国际——基于日本的非政府组织——支助很多亚洲国家境内的学校和群体参与这一活动，其间，工精文国际活跃于农村发展的努力。2012 年，在加拿大的财政支助下，开展了网络翻新工作。同样，还是在加拿大的财政支助下，秘书处就目前儿童健康与其接触自然之间关系的知识状况委托进行了审查。

14. 秘书处继续与联合国粮食和农业组织在制定关于生物多样性、环境和可持续发展的儿童和青年非正规学习材料方面进行合作。“生物多样性挑战徽章”已经完成并启动。<sup>1</sup> “青年生物多样性快速指南”正在最后推出阶段。世界女童子军协会（女童军协会）的国家成员通过“绿浪”活动宣传并推出了“生物多样性挑战徽章”，还正在积极地运用这一倡议，以期教育青年并使其参与《公约》目标相关的行动。与此相类似的另外两个分别以森林和水为主题的挑战徽章也即将完成。作为该联合倡议的一部分，一场以森林为主题、旨在纪念国家森年的艺术竞赛将于 2011 年举行。

15. 在公约缔约方支持下举行的国际活动中，青年倡议“为生物多样性而努力”在德国政府和世界自然保护联盟的支持下为青年参与公约缔约方第十届会议提供了资助，并在教

<sup>1</sup> <http://www.cbd.int/doc/groups/youth/greenwave/biodiversity-challenge-badge-en.pdf>.

科文组织和印度政府的额外支持下创立了一个类似的倡议，以配合公约缔约方第十一届会议。秘书处还在全球青年生物多样性网络一个倡议的概念化和推出工作方面向一个青年网络提供了建议和支助，该网络中的很多成员在公约缔约方第十届会议期间十分活跃。一个由来自十三个国家的青年人组成的临时指导委员会将负责准备该网络的发展工作。

16. 德国自然保护协会于 2012 年 8 月 21-27 日间在德国柏林举办了推出该倡议的启动会议。会议的重点是全球青年生物多样性网络的建立和青年参与公约缔约方会议第十一届会议的准备工作，包括《生物多样性公约》政策简报和公约缔约方会议第十一届会议议程的主要问题。该网络的愿景是创建一个能够让世界各地的青年环保主义者联系起来为保护生物多样性共同合作的全球平台。全球青年生物多样性网络立志成为一个青年参与《生物多样性公约》各项进程以就《公约》所讨论的问题表达青年意见的国际协调平台。

#### 四. 民间社会的参与

17. 在两年期内，秘书处参与并支助了民间社会开展的协商活动和倡议，同时努力确保民间社会积极参与《生物多样性公约》的各项进程和会议。

18. 非政府组织作为观察员参加了获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组第一和第二次会议（ICNP 1 和 ICNP 2）；第 8（j）条和相关条款不限名额特设工作组第七次会议；科学、技术和工艺咨询附属机构第十五和第十六次会议；以及审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议。

19. 为了支持非政府组织参与《公约》各项进程，秘书处与生物多样性公约联盟建立了联系，该联盟是一个由非政府组织、社区组织、社会运动和土著民族组织的代表组成的网络，倡导知情地、更有价值地参与《生物多样性公约》进程。秘书处的支助包括在公约缔约方及其附属机构的会议、简报和与联盟协调员经常性沟通的间隙提供会议空间。

20. 与生物多样性公约联盟合作，在两年期内发布并分发了三期有关民间社会的通讯“方括号”。该通讯旨在为民间社会利益攸关方从政策（宣传和决策）和实践（执行）的角度就当前的生物多样性问题开展适时对话提供便利。关于民间社会的第五期通讯已于 2011 年 6 月在获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组第一次会议间隙期间分发；第六期已于 2012 年 5 月发布，以配合审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议；第七期将在公约缔约方第十一届会议上发布。

21. 为了加强民间社会对执行《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》所做的贡献，执行秘书在两年期内同许多民间社会组织和网络签订了协议，其中包括永旺环保基金、国际鸟类联盟、世界自然保护联盟日本委员会、国际工业、精神和文化推进组织（工精文国际）、瑞尔保护协会、塞得娜基金会、生物贸易伦理联盟和世界未来理事会。此外，还与科学、学术和联合国伙伴签订了许多新协议。

22. 其中，秘书处还与永旺环保基金合作，共同组织“生物多样性米多里奖”活动，作为推动公众参与生物多样性积极行动的一种方式。米多里奖是永旺环保基金在 2010 年设立的一个两年一度的奖项，旨在表彰为实现《公约》目标做出贡献的杰出个人。每两年期

内，米多里奖三名获奖者的奖金各为 100 000 美元，米多里奖立志成为一个首屈一指的致力于生物多样性和《公约》目标的环保奖项。

23. 秘书处还支助了丹麦技术委员会通过丹麦政府和 Villum 基金会—生物多样性全球观点活动提供的财政支持开创并正在协调的一项全球倡议。通过日本政府慷慨的财政支助，秘书处已让十五个发展中国家的机构参与到这项工作，这些机构主要是非政府组织，它们将与其他国家的生物多样性全球观点伙伴一道就普通民众对生物多样性的知识和观点以及政策和行动选择进行公众咨询。该项目将有助于《爱知生物目标 1》以及类似和后续工作参与机构的经验和能力建设。该项目网站提供了更详细的信息。<sup>2</sup>

## 五. 关于有关利益方和主要群体参与的決定草案要点

24. 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第四次会议编制了关于生物多样性促进发展的南南合作多年期行动计划的第 4/8 号建议 (UNEP/CBD/COP/11/4)，包括一份供公约缔约方大会审议的決定草案。

25. 谨建议缔约方大会审议上述进展中出现的、国家以下一级和地方实施情况 UNEP/CBD/COP/11/INF/32 号文件所载的一项決定的下列额外要点：

### 缔约方大会

1. *赞赏地欢迎* 执行秘书关于生物多样性国家以下一级政府、城市和其他地方政府行动计划实施情况的报告；

2. *注意到*《城市和生物多样性展望》第一版中的建议，作为第 X/22 号決定第 6 段中所要求的对城市化和生物多样性之间的联系和机遇的评估；

3. *邀请* 各缔约方和其他国家政府根据其国家生物多样性战略和行动计划向其地方和国家以下一级政府提供指导方针和能力建设举措，以酌情制定、加强或调整地方和国家以下一级的生物多样性战略和行动计划，或者将生物多样性纳入可持续发展、土地利用和/或气候变化适应和减缓计划，以期确保各级政府和諧统一、连贯一致地实施战略计划和爱知目标；

4. *进一步邀请* 各缔约方、发展组织和其他捐助者支助地方和国家以下一级网络配合行动计划并直接推动各缔约方实现爱知目标的倡议，例如，地方环境行动理事会生物多样性地方行动倡议和生物多样性热点城市倡议；以及地方和国家以下一级的生态系统和生物多样性经济学估值活动；

5. *鼓励* 各缔约方在有据（例如城市生物多样性指数）可依的基础上建立与《生物多样性公约》生物多样性指标伙伴关系相衔接的指标体系，包括国家以下一级和地方级的数据调研、收集和传播，以期监测、评估和报告行动计划、城市住区生态足迹和爱之生物目标的整体实施情况，特别是第五次国家报告；

6. *请* 执行秘书支助地方和国家以下一级生物多样性行动全球伙伴关系及其活动，作为进行科学技术合作、能力发展和传播最佳做法以推动地方和国家以下一级《公约》执行情况的有效平台，并继续让地方和国家以下一级政府参加审查和更新国家生物多

---

<sup>2</sup> <http://biodiversity.wvviews.org/>.

样性战略和行动计划的一系列讲习班，包括区域活动，例如，于 2012 年 1 月在蒙彼利埃举行的“生物多样性战略和行动计划地中海地区讲习班：协调地中海盆地的地方和国家行动”所提议的地中海生物多样性网络。

-----